Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Salu, Amok, Chilkiasz, Jedajasz. To byli naczelnicy kapłanów i ich braci za dni Jeszuy. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Salu, Amok, Chilkiasz i Jedajasz. To byli naczelnicy kapłanów i ich braci za dni Jeszuy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Sallu, Amok, Chilkiasz, Jedajasz. To *byli* przedniejsi z kapłanów i ze swoich braci za dni Jeszuy. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Sallu, Amok, Helkijasz, Jedajasz. Cić byli przedniejsi z kapłanów i z braci swych, za dni Jesuego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Idaja. Ci przedniejszy kapłanów i bracia ich za dni Jozuego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Sallu, Amok, Chilkiasz, Jedajasz. To byli zwierzchnicy kapłanów. A bracia ich za dni Jozuego, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Sallu, Amok, Chilkiasz, Jedajasz. To byli naczelnicy kapłanów i ich braci w czasach Jeszuy. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Sallu, Amok, Chilkiasz, Jedajasz. To byli zwierzchnicy kapłanów oraz ich bracia za dni Jozuego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Sallu, Amok, Chilkiasz, Jedajasz. Ci byli zwierzchnikami kapłanów i ich braci za czasów Jozuego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Sallu, Amok, Chilkijja i Jedaja. To byli przywódcy kapłanów i braci ich za dni Jozuego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це володарі священиків і їхні брати в днях Ісуса. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Salun, Amok, Chilkia, Jedaja. Za dni Jeszui, oni byli przedniejszymi z kapłanów oraz swych braci. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Sallu, Amok, Chilkiasz, Jedajasz. Ci byli naczelnikami kapłanów i ich braci za dni Jeszui. |